



CENTRO PEDAGOGICO DEL
ESTADO DE SONORA



SECRETARIA DE EDUCACION Y CULTURA
CENTRO PEDAGOGICO DEL ESTADO DE SONORA
UNIVERSIDAD PEDAGOGICA NACIONAL
UNIDAD 26A



TESIS

← "ELEMENTOS QUE INCIDEN EN EL LOGRO DE LA
REDACCION EN LOS ALUMNOS DE SEXTO
GRADO DE EDUCACION PRIMARIA"

23 SET. 1998

INVESTIGACION DOCUMENTAL

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
LICENCIADOS EN EDUCACION PRIMARIA

PRESENTAN

ADRIAN VALDEZ CORRAL
ANGEL IGNACIO ZARATE OCHOA

HERMOSILLO, SONORA

AGOSTO 1996



CENTRO PEDAGOGICO DEL
ESTADO DE SONORA



UNIVERSIDAD
PEDAGOGICA
NACIONAL

MCM 131X/98

UNIDAD 26A

DICTAMEN PARA TITULACIÓN

30 de julio, 1996.

**C. PROFR. ADRIÁN VALDEZ CORRAL,,
P R E S E N T E .**

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: "Elementos que inciden en el logro de la redacción en los alumnos de sexto grado de educación primaria", Opción Tesis Modalidad Investigación Documental, manifiesto a usted que dicho trabajo reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza presentar su Examen Profesional.

A T E N T A M E N T E
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



LIC. MIGUEL ANGEL OCHOA SAavedra
DIRECTOR DE LA UNIDAD 26A
GOBIERNO DEL ESTADO DE SONORA
SECRETARIA DE EDUCACION Y CULTURA
UNIDAD 26-A
HERMOSILLO SONORA

C.c.p.- Archivo.
MAOS'mjmm.

UNIDAD 26A

DICTAMEN PARA TITULACIÓN

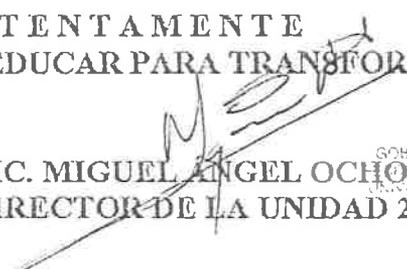
30 de julio, 1996.

C. PROF. ÁNGEL IGNACIO ZÁRATE OCHOA,
P R E S E N T E .

En mi calidad de Presidente de la Comisión de Titulación de esta Unidad, como resultado del análisis realizado a su trabajo intitulado: "Elementos que inciden en el logro de la redacción en los alumnos de sexto grado de educación primaria", Opción Tesis Modalidad Investigación Documental, manifiesto a usted que dicho trabajo reúne los requisitos académicos establecidos al respecto por la Institución.

Por lo anterior, se dictamina favorablemente su trabajo y se le autoriza presentar su Examen Profesional.

A T E N T A M E N T E
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"



LIC. MIGUEL ÁNGEL OCHOA SAAVEDRA
DIRECTOR DE LA UNIDAD 26A

GOBIERNO DEL ESTADO DE SONORA
SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
UNIDAD 26A
HERMOSILLO, SONORA

C.c.p.- Archivo.
MAOS'mjmm.

ÍNDICE

	Página
INTRODUCCIÓN	4
I. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	7
A. Antecedentes.	7
B. Definición del problema.	10
C. Justificación.	14
D. Objetivos.	16
E. Marco Referencial.	17
II. MARCO TEÓRICO	21
A. Concepto de redacción.	21
B. El lenguaje.	23
C. La adquisición del lenguaje.	24
D. El lenguaje oral.	30

D. El lenguaje oral.	30
E. El lenguaje escrito.	32
F. La situación social de la escuela.	35
G. La sociedad y su determinación en el uso de la lecto-escritura.	38
H. Comunicación social y usos de la redacción.	39
I. Desarrollo de la práctica de la redacción en la escuela.	42
J. Cualidades de la lengua escrita.	45
K. Vicios y defectos de la redacción.	49
L. Errores más comunes en la redacción.	53
M. La metodología de la enseñanza.	55
N. Los métodos de enseñanza de la lecto-escritura.	59
Ñ. Causas del fracaso en la adquisición de la lecto-escritura.	63
III. METODOLOGÍA	67
IV. RESULTADOS	70
V. CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS	74
A. Conclusiones.	74

B. Sugerencias..... 79

BIBLIOGRAFÍA..... 83

ANEXOS

INTRODUCCIÓN

Con el presente trabajo se pretende explicar las causas de los problemas que en materia de redacción se presentan en los alumnos de sexto grado de educación primaria.

En el primer capítulo, se presenta la definición del problema, se explican los antecedentes más cercanos en relación a la problemática, señalándose que aunque se han sucedido reformas educativas en México, no se ha logrado la superación de las debilidades en el desarrollo de la expresión escrita y los aspectos que tienen que ver con ésta. Se realiza el planteamiento del problema y se expone la razón que justifica la realización de una investigación que lleve a explicar las posibles causas de tal situación. La forma en que está planteado el problema conduce a la posibilidad de realizar un desarrollo teórico de éste; razón por la cual se decidió el formato de una investigación documental.

El segundo capítulo da referencia sobre los aspectos generales del concepto de redacción, a la luz de diversos autores. Se realiza un análisis sobre la naturaleza del lenguaje humano, señalándose su papel de medio de comunicación por excelencia. Se hace énfasis en el proceso que sigue

el aprendizaje del lenguaje en el niño, pues tiene un papel de primera importancia en el desarrollo de la formación de las estructuras mentales, de los conocimientos y en general, de la inteligencia. Se hizo necesaria la explicación de las condiciones sociales en que se desarrolla la actividad escolar, los usos de la redacción en la sociedad y particularmente en la escuela. Tales cuestiones van enfocadas a comprender en que circunstancias se desarrolla el lenguaje, tanto oral como escrito.

Se presentan las distintas cualidades o características de la redacción, mismas que deben ser consideradas al momento de expresar por escrito algún texto. En este sentido son presentados los aspectos que se consideran vicios de la redacción, los cuales son detectados actualmente en los trabajos que realizan los niños. También se da una relación de los métodos de enseñanza empleados en las escuelas mexicanas para la adquisición y desarrollo de la lecto -escritura, siendo clasificados en analíticos y en sintéticos, de acuerdo a cómo abordan el proceso de enseñanza.

En el capítulo tercero, sobre metodología, se hace mención de la forma en que fue organizada la investigación, ofreciendo una explicación sobre la utilización del método crítico hermenéutico. Se consideró que este

método ofrece buenas posibilidades para desarrollar una investigación documental, debido a que se enfoca básicamente al análisis de textos.

Finalmente, en el cuarto capítulo son presentados los resultados de la investigación, señalando que el trabajo de redacción en el aula, para ser realizado adecuadamente, debe atender a los intereses de los alumnos, y ser enfocado en el sentido de una intervención activa de éstos en los procesos de creación de las capacidades necesarias para lograr una adecuada redacción.

Son presentadas algunas sugerencias que pueden ser útiles para avanzar en la superación de la problemática en estudio. Aquí es importante recalcar que para que esto funcione correctamente, es necesario crear un ambiente adecuado a los niños, permitiéndoles trabajar interactuando con los compañeros, participando en los debates orales, en las lecturas, y realizando una constante actividad de redacción, práctica que conducirá a adquirir las habilidades necesarias que conduzcan a los alumnos a expresarse por escrito en una forma adecuada.

CAPÍTULO I

FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

A. Antecedentes

El área de Español constituye una de las bases principales en que se apoya la estructura programática de la escuela primaria. Las actividades para el desarrollo del lenguaje oral y escrito inciden en la adecuada forma en que se desarrolla el pensamiento en cualquier área de aprendizaje.

Entre los objetivos principales del área de Español, destacan aquellos que propician que los niños lean y redacten adecuadamente, para lo cual se establecen las mejores estrategias tendientes a desarrollar tales habilidades. Históricamente esta ha sido una de las cuestiones que se ha atendido en la escuela mexicana, aunque el enfoque que se le ha dado, ha venido a cambiar, a través de las varias reformas educativas que han sido impuestas en el país.

En la Reforma Educativa de 1972, en el área de Español, se establecen cinco secciones:

- 1.- Expresión oral expresión escrita;

- 2.- Ortografía y fonología;
- 3.- Nociones de lingüística;
- 4.- Lectura: a)- Básica, b)- de Estudio.
- 5.- Iniciación a la literatura.

Es necesario señalar que aunque las secciones fueron estructuradas proporcionalmente para que ninguna tuviera una función hegemónica en el conjunto, la subsistencia de una práctica tradicionalista en la escuela fue imponiéndose, a pesar de que oficialmente los enfoques proponían una estrecha vinculación entre los aspectos que abarcan las cinco secciones. Se da una mayor relevancia a ortografía, fonología y nociones de lingüística, en detrimento de los demás aspectos. Debe señalarse que, aunado a eso, las cuestiones gramaticales eran trabajadas sin mediar relación con la práctica de la redacción, a la cual se supone debían de servir para desarrollarla de una forma más óptima.

Como señala Jaso G, Sofía (1982) en relación al enfoque que se daba al trabajo de las Nociones de Lingüística,

"... hay normas viejas que actúan negativamente, normas anacrónicas y ajenas al mundo en que están operando, normas rígidas, intolerantes, que cohiben y

paralizan a los hombres. A este último tipo, pertenece la norma lingüística que predomina aun en México".⁽¹⁾

Se entiende por enseñanza tradicional, aquella que se realiza de una manera mecánica, de transcripción, donde la actividad creadora del alumno es mínima y su actividad de redacción es casi nula. El tratamiento de la lingüística se queda al nivel de los análisis estructurales, mientras que la ortografía se reduce a la práctica de ejercicios de mecanización de reglas, sin relación con la práctica constante de la redacción. En esta dinámica, la finalidad de estas cuestiones es la de preparar a los alumnos para los exámenes, más que para la vida.

En la reforma educativa de 1992, se critica el enfoque tradicional que se daba a la enseñanza de los aspectos arriba señalados, y coloca entre sus propósitos, lograr un mejor balance entre los componentes del Español, pretendiendo desarrollar las capacidades de comunicación de los alumnos, tanto en forma oral como escrita. Para lograr estas capacidades es necesario que el alumno, desde los primeros grados domine de manera eficaz la lectura y la escritura, y dentro de este proceso, lograr un mayor desarrollo de la redacción. En esta reforma fueron limitados los análisis estructurales de oraciones, debido a que su uso no había logrado una

¹ Jaso G, Sofía, Los libros de Español y los Programas de 1972 y 1978; en: GONZÁLEZ P. Enrique. Los libros de texto gratuitos. P. 289

mejoría en la práctica de la redacción. En mayor énfasis se propone un mejor uso de las prácticas de expresión oral y escrita.

En relación a los usos de la redacción en el resto de las áreas programáticas, se promueve la realización de actividades que motiven hacia su participación activa en la construcción de los conocimientos. En los materiales que sirven de apoyo didáctico a los maestros, se promueve, entre otras actividades, la lectura, la realización de exposiciones, debates, resúmenes, investigaciones documentales y de campo, elaboración de esquemas de investigación etc.

b).- Definición del problema

Los propósitos centrales del programa escolar para 6º grado, entre sus objetivos fundamentales, proponen lograr que los alumnos puedan comprender lo que leen, que se expresen oralmente y, que sean capaces de plasmar por escrito, ideas de diversa índole en:

- Ideas principales de textos;
- Elaboración de esquemas;
- Escritura de resúmenes;

- Escritura de narraciones y descripciones;
- Aplicación de las reglas ortográficas en los escritos; etc.

Dichos escritos no se restringen al área de Español, sino que se utilizan en todas las áreas del aprendizaje contempladas en el curriculum escolar, en razón de que, como parte del aprendizaje de los contenidos, debe desarrollarse el lenguaje tanto oral como escrito.

La redacción en la escuela primaria, y concretamente en el sexto grado, es un producto del proceso que parte desde la enseñanza de la lecto-escritura. Así, se le considera en estrecha relación con el elemento comunicacional del alumno, y un elemento integral del lenguaje humano. Forma parte importante de las relaciones de comunicación entre alumno-alumno y profesor- alumno. No es una actividad que acabe en un momento determinado, sino un proceso permanente. Puede hablarse entonces, de una actividad intelectual y práctica continua.

Para los alumnos, ¿qué es la redacción?, ¿es una práctica agradable?, ¿va de acuerdo a sus intereses?

Se observa que los niños, con frecuencia tienen dificultades para escribir con soltura lo que piensan, o lo que comprenden sobre determinado tema. Manifestación de esto es la redacción de ideas cortas, lacónicas, en

las que se llega incluso a percibir un apuro por terminar de escribir lo más pronto posible.

Los profesores, ¿motivan suficientemente a los alumnos para que ejerciten la redacción?

De algunas observaciones, se percibe que el ejercicio de la escritura llega a ser un acto carente de autenticidad por parte del alumno. Ciertamente escribe mucho, pero de lo que el maestro le dicta: copias de lecciones y poemas del libro, resúmenes y cuestionarios escritos en el pizarrón, o en hojas mimeografiadas (los exámenes), en donde las respuestas pueden ser extraídas fácilmente de un texto, en las que se constata una uniformidad en casi todos los alumnos.

¿Se logra una buena redacción por acumulación de prácticas de escritura tan ajenas al interés del alumno, tales como copiar infinitamente producciones que él no creó?

La escritura de los alumnos no se restringe, ellos no se resignan a escribir sólo lo que el profesor les señala. Establecen una comunicación por escrito, escriben sobre ellos y sobre la clase, sobre su hogar, y algunos también sobre la sociedad en que viven.

Se observa que algunos practican la lectura en sus casas, fuera de lo que oficialmente deben leer. Algunos otros no leen, tal vez porque no tienen materiales para hacerlo. Estos son algunos aspectos que se supone deben tener alguna injerencia en el desarrollo del proceso de la redacción.

Por eso es que se plantean algunas interrogantes, pues es necesario un referente para entender el proceso de la formación de la capacidad de redacción en los alumnos. Se ha observado que los profesores están insatisfechos con los resultados del ejercicio de la redacción en los diferentes grados escolares, y en particular en 6º grado. Los alumnos de este grado culminan una etapa del proceso educacional. ¿Van preparados para cursar la educación media básica?, ¿poseen elementos sólidos para enfrentar los posteriores estudios?

Para efectos utilitarios, y para tener una guía para la presente actividad de investigación, se plantea el problema en los siguientes términos:

Algunos elementos que inciden en el logro de una redacción aceptable en los alumnos de 6º grado de educación primaria.

C. Justificación

La presente investigación se realiza como respuesta a una inquietud por clarificar un aspecto de gran relevancia en la vida escolar y extra-escolar de los alumnos, la redacción.

La escritura, como parte integral de la formación del individuo en nuestra sociedad, es todo un proceso que, si bien no es terminal en una etapa de la vida, se impone como una necesidad social que debe poder ejercerse de la forma más adecuada. La comunicación social impone a los individuos la necesidad de ser capaces de descifrar los significados de los signos y las estructuras amplias de éstos, como parte del lenguaje.

La formación que el individuo recibe en la escuela, le proporciona las herramientas básicas para poder transmitir cualquier mensaje de su interés. Es necesario analizar los factores que intervienen para hacer posible tal cualidad.

Se observa que el uso que los alumnos hacen de la capacidad de redacción, en muchos de los casos no es el esperado, de acuerdo a las expectativas iniciales que a nivel grupal, el profesor se formula. Si al final del curso, los alumnos de 6º deben ser capaces de redactar textos usando un vocabulario adecuado, realizar exposiciones y extraer las ideas

principales, hacer registros de observaciones, escribir historias, descripciones, etc. ¿Se cumple este objetivo? Y si no se cumple, ¿qué aspectos intervienen en el no cumplimiento?

Nos proponemos analizar los aspectos o factores que condicionan el buen o mal resultado formativo en la escuela, en relación a la organización de las ideas de los niños y la forma en que plasman, por escrito sus vivencias, sus expresiones comunicativas.

En el ejercicio docente se observan las dificultades que los niños tienen al escribir. Pueden ser señalados algunos aspectos que pueden ser los decisivos para el logro de una adecuada redacción.

Se hace necesaria la revisión de:

- ❖ La metodología utilizada por los maestros, en lo que toca a el trabajo de la escritura.

- ❖ La influencia del medio social en que se enclava la escuela, el cual determina los usos prácticos de la lecto- escritura.

- ❖ El acercamiento de los niños a materiales gráficos no sólo en la escuela, sino también en sus hogares, la disposición que haya de materiales escritos proporcionados por los padres.

❖ La interacción de los alumnos para el desarrollo de la comunicación y la consecuente utilización de la escritura para ese fin.

Se piensa que el estudio de tales cuestiones puede ayudar a mejorar o, completar la comprensión de la situación y puede contribuir a abrir el camino para mejorar la práctica escolar en cuestión de lecto-escritura. Se pretende aportar elementos significativos al estudio en la región, de cómo poder superar los puntos débiles en relación al tema tratado.

D. Objetivos

La necesidad de desarrollar un estudio de las características fundamentales del lenguaje escrito, y de los elementos que lo condicionan, no es con el afán puro de auto-clarificación académica, sino que va más allá, al poner en primer plano la necesidad que se tiene de contribuir a resolver los problemas que enfrentan los niños en la redacción de cualquier idea.

En este sentido, lo que se pretende lograr con el presente trabajo es:

+ Ubicar las formas que propician la práctica adecuada y constante de la redacción.

+ Lograr conocer de qué forma para los alumnos, la práctica de la redacción se convierte en una actividad agradable, una extensión de sus intereses.

+ Que haga reflexionar a los maestros en la necesidad de mejorar la metodología que se utiliza en la forma de dirigir la lectura, la expresividad de los niños y su práctica de la redacción.

+ Comprender los aspectos externos que influyen en la práctica de la redacción, para tomarlos en cuenta en la práctica docente.

E. Marco referencial

En el presente estudio se ofrecen consideraciones acerca de los elementos que inciden en la capacidad de redactar de los alumnos de sexto grado. El problema planteado, se ha observado en diferentes planteles del estado y particularmente del municipio de Hermosillo.

Para ubicar el entorno donde se detecta el problema, se realizan observaciones y se toman muestras de escritos de dos escuelas representativas del municipio, una urbana y una rural. La primera, la escuela Benito Juárez, se ubica en la colonia San Benito; la escuela 16 de Septiembre, se ubica en la comunidad de El Saucito.

La escuela Benito Juárez, por sus características sociales alberga en sus aulas a niños que en su mayoría pertenecen a un estrato social y económico medio. Se afirma lo anterior por que los padres son profesionistas, empleados del gobierno, comerciantes independientes, etc.

La escuela 16 de Septiembre está ubicada en una comunidad rural, donde mediante la observación empírica, se puede decir que sus habitantes pertenecen al estrato social bajo, ya que las actividades económicas básicas que se realizan proporcionan apenas el salario mínimo, tales como jornaleros agrícolas, vaqueros, albañiles, jardineros, etc.

Ambas escuelas fueron construidas de material y pertenecen al tipo de construcción antigua. Tienen cancha cívica, baños para hombres y mujeres, campo para recreo y están cercadas con malla ciclónica. Sin embargo, se puede observar que las diferencias entre los dos planteles es muy notoria. La escuela Benito Juárez fue inaugurada siendo ministro de educación, el Lic. Jaime Torres Bodet, en los años cuarenta. Por estar ubicada en una zona urbana, cuenta con todos los servicios públicos y adaptaciones que proporciona un ambiente favorable para el desarrollo del proceso de aprendizaje.

La escuela 16 de Septiembre de El Saucito, fue creada también en los años cuarenta, aunque desde entonces sólo ha logrado tener tres aulas, las cuales no reúnen las condiciones adecuadas para realizar las actividades educativas.

El estar laborando en estas escuelas con los grupos superiores ha facilitado observar la problemática en estudio. El uso de la palabra escrita en el aula es constante, lo que facilita detectar los errores que se cometen al redactar textos con temas libres, momento en que el maestro debe actuar haciendo las correcciones, en forma individual o colectiva.

La escuela Benito Juárez tuvo durante el ciclo escolar 1995-96, 90 alumnos de sexto grado, lo que fue de gran apoyo, pues mediante entrevistas orales con los maestros, se pudo tener una mejor visión sobre la situación que se tiene en relación a las características en que se desarrolla la actividad de expresión escrita en el aula, y en particular de la redacción

En la escuela rural de El Saucito, según indagaciones, los niños han tenido un desarrollo muy difícil, pues siempre estuvieron trabajando junto con otros dos grupos con un maestro en la misma aula (actualmente es tridocente), lo que ha hecho que su desarrollo sea muy carente de una atención adecuada, incluso el hecho de que un profesor trabaje con tres

grados al mismo tiempo, imposibilita la aplicación de una metodología adecuada, haciendo que se realice una actividad muy mecanicista y tradicionalista.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

A. Concepto de redacción.

En la escuela primaria, la cuestión de la redacción no es una finalidad en sí, pues la escuela trabaja, funciona, para la formación de individuos integrales, y dentro de ese objetivo, el desarrollo del lenguaje es parte muy importante. La redacción constituye uno de los ejes en que se desarrolla la comunicación interactiva de los escolares.

Abreu Gómez (1980) señala que

"lo más importante y lo más difícil de la enseñanza del Español radica en el dominio del arte de escribir. Hablar con más o menos propiedad, todos lo hacemos, pero escribir aunque sólo sea para comunicarnos, muy pocos sabemos hacerlo"⁽²⁾.

Precisamente, para comunicarse, el hombre ha desarrollado la herramienta lenguaje. La relación social de los individuos históricamente ha impulsado al desarrollo del lenguaje, oral y escrito, como forma más

⁽²⁾ ABREU G, Emilio. Didáctica de la lengua y literatura española. P. 45

elaborada para perpetuar los conocimientos o percepciones en las mentes de éstos.

La palabra redacción, "proviene del latín redactio, -tionis, y significa, ...acción y efecto de redactar", y éste, "derivado culto de redactus, p.p.de redigere, poner por escrito cosas sucedidas, acordadas o pensadas con anterioridad"⁽³⁾.

Vivaldi (1983), expresa que la redacción en su sentido etimológico, "significa compilar o poner en orden; en un sentido más preciso consiste en expresar por escrito los pensamientos o conocimientos ordenados con anterioridad"⁽⁴⁾

La trascendencia del lenguaje escrito exige del redactor un esfuerzo por ordenar sus ideas para plasmarlas con claridad y concisión. Para redactar es necesario hacer un alto y ocupar el momento para pensar, proceso que implica fijarse que es lo que se desea escribir. Enseguida se realiza un ordenamiento de ideas, con la finalidad de destacar las más importantes y las de carácter secundario. Este ordenamiento posibilita la búsqueda de los elementos lingüísticos que han de posibilitar el enlace de los significados de una manera lógica. El nivel de conceptualización es muy

(3) Enciclopedia Salvat Diccionario. P. 2822

(4) MARTÍN Vivaldi, G. Curso de redacción. P. 14

elevado, y está orientado a no dejar dudas acerca de lo que se pretende comunicar al lector.

B. El lenguaje

La palabra lenguaje proviene del occitano antiguo, *lengatge*, y significa, "conjunto de procedimientos que permiten al hombre y a los animales ponerse en comunicación con sus semejantes"⁽⁵⁾

El lenguaje es una herramienta esencial para la comunicación humana. Surgió para mejorar los intercambios comunicativos, y en el sentido de esta práctica se ha desarrollado históricamente. El lenguaje no es un sistema inamovible, pues a medida que la humanidad avanza, que los diversos grupos sociales se van relacionando entre sí, el lenguaje va propiciando un mayor desarrollo del pensamiento, lo que va influyendo también en el desarrollo del lenguaje. El intercambio cultural trae consigo modificaciones en la esfera del pensamiento, acomodación y asimilación de nuevos elementos para la formación de nuevas conceptualizaciones.

⁽⁵⁾ Enciclopedia Salvat Diccionario. P. 1981

C. La adquisición del lenguaje

Según Piaget (1985), el niño recién nacido no posee pensamiento, ni representación, ni lenguaje. Señala que hay en este período (sensorio-motriz), primeramente una generalización de las acciones (en la etapa oral, el niño chupa todo lo que toca su boca, pues ésta constituye el centro de sus satisfacciones).

En su acumulación de experiencias, se da un proceso de asimilación, de objetos o de nuevas situaciones y acontecimientos a esquemas anteriores. En este sentido, ¿cómo se explican la formación y los cambios en el pensamiento?

No se pueden explicar simplemente como la acumulación sucesiva de prácticas o experiencias sobre lo mismo, "... sino que implica cambios importantes en el propio proceso del pensamiento"⁽⁶⁾. Estos cambios se dan en el sentido de una *adaptación* del organismo al medio, y la *organización* de las estructuras mentales a las nuevas situaciones que se presentan en el organismo. Tal adaptación al entorno provoca cambios en la estructura cognitiva.

⁽⁶⁾ WOOLFOLK, A. y Mc Cune, N. en: *Teorías del aprendizaje*. P. 201

En la adaptación se dan dos procesos básicos: la asimilación y la acomodación.

La *asimilación* consiste en utilizar lo que ya se sabe o se puede hacer cuando uno se encuentra ante una situación nueva. Esto significa, la existencia de una estructura , o base previa, para la recepción de nuevas experiencias.

La *acomodación* resulta de la insatisfacción al actuar sobre una situación nueva, cuando el resultado al niño no lo satisface, por lo que cambia su comportamiento hacia la nueva situación.

En la formación del lenguaje en el niño, en la emisión de sonidos, puede observarse una progresión paulatina en la producción fonémica, realizando los ajustes necesarios a medida que se desarrolla. El cambio se explica como el paso de la lógica de la acción hacia la lógica conceptual. Supone una constante transformación de la asimilación. "La nueva forma de asimilación que dará paso a la lógica conceptual, es la asimilación entre los objetos y no sólo entre los objetos y un esquema de acción" (7)

El mecanismo que se presenta entonces es la *evocación*, es decir, pensar en algo que no está actual ni perceptivamente presente. Dicha

(7) PIAGET, J. *Esquemas de acción y aprendizaje del lenguaje*, en: *Paquete del autor Jean Piaget*, P. 153

evocación se presenta en el curso del segundo año, y procede del desarrollo de la función simbólica o semiótica. Piaget señala que cuando se pasa de la simple imitación de sonidos y de la copia de gestos, a la realización de una imitación diferida (que se produce en ausencia del modelo), puede hablarse ya propiamente del inicio del lenguaje. Dicho en sus propias palabras, "...la formación de la función simbólica, que es un derivado necesario de la inteligencia sensorio-motriz, permite la adquisición del lenguaje".⁽⁸⁾

Los cambios en los procesos mentales son causados por la interacción de 4 factores (Woolfolk, 1985): *la maduración, la actividad, la transmisión social, y el equilibrio.*

La maduración. Se da a nivel biológico y es la base para que se produzcan otros cambios.

La actividad. Se explica en el sentido de la actividad del individuo sobre su entorno, ensayando, observando, o pensando activamente sobre un problema. Si hay una creciente madurez física, se está en mejores posibilidades de actuar sobre el entorno.

⁽⁸⁾ Ibid. P. 153

La *transmisión social*, o aprendizaje de otras personas. La interacción con otras personas permite integrar a la propia estructura cognitiva, otras experiencias, sin lo cual, cada individuo tendría que reinventarlo todo. El desarrollo cognitivo permite, mediante un proceso de generalización, la asimilación y adaptación hacia adentro, de los elementos culturales, propios de la sociedad en que el individuo se desarrolla.

Estas son las causas básicas de los cambios, pero los verdaderos cambios se dan en el cuarto factor:

El proceso de equilibramiento. En éste, las personas,

"... continuamente ensayan la adecuación de sus procesos mentales. Si aplican un determinado esquema para actuar sobre un hecho y funciona, entonces existe un equilibrio. Si el esquema no produce un resultado satisfactorio, entonces hay un desequilibrio y la persona se siente incómoda. Esto es lo que contribuye al cambio de pensamiento y al progreso"⁽⁹⁾

Ahora bien, ¿de qué manera se desarrolla el lenguaje considerando esos factores?

⁽⁹⁾ WOOLFOLK, A. y Mc Cune, N. Op. Cit. p. 204

Para Piaget, el desarrollo de la representación y el pensamiento se ven ampliamente influidos por el lenguaje, el cual ya está organizado en el medio social, y que es impuesto o enseñado al niño por transmisión educativa.

El proceso de desarrollo del lenguaje, es totalmente activo, y se da en la medida en que interactúa con las personas, a la vez que organiza sus propias actividades, en las que entra el juego de las imitaciones. Para Piaget (1985), la imitación es el proceso que asegura la transición entre la inteligencia sensorio-motriz y la representación imaginada, es decir el arribo a la evocación por el gesto y la mímica, ante objetos que están ausentes.

Las operaciones mentales que el niño se hace, sin la expresión simbólica que constituye el lenguaje, quedarían sin enlazarse, por lo que no podrían darse las transformaciones en la estructura mental. "Entre lenguaje y pensamiento existe un círculo genético tal que uno de ambos términos se apoya necesariamente en el otro en una formación solidaria y en perpetua acción recíproca" ⁽¹⁰⁾. El proceso de acciones continuas, tienden a lograr acomodados a nivel mental, para arribar al equilibrio. Como la adquisición del lenguaje es un proceso continuo, no acabado, constantemente producen

⁽¹⁰⁾ INHELDER, B. (cita a Piaget) *Lenguaje y conocimiento en el marco constructivista, en: Paquete del autor Jean Piaget.* p. 143

estados de desequilibrios, el ensayo de nuevas formas, por razón de la inconformidad, llevan continuamente a buscar el equilibrio.

Los niños al ir aprendiendo el lenguaje , van siendo capaces de asimilar las reglas de funcionamiento de éste, y esa capacidad se manifiesta en la posibilidad de producir un gran número de frases. Y estas frases son portadoras de significados, es decir los niños producen *elementos significativos*. Vigotsky expresa que debe ser considerado el significado de la palabra como un fenómeno o producto del pensamiento.

La relación que media entre pensamiento y palabra es activa. Los lenguajes hablado y escrito se desarrollan y manifiestan gracias a un proceso mental que va asimilando experiencias y generalizando, aplicando tales experiencias a nuevas situaciones. El mismo pensamiento se desarrolla en la medida en que se desarrolla el lenguaje en el individuo.

Con todo esto, no se puede hablar de dos entidades iguales. El pensamiento y la palabra (sea hablada o escrita), no son la misma cosa,

"...la estructura del lenguaje no es el simple reflejo especular de la estructura del pensamiento. Por eso el pensamiento no puede usar el lenguaje como un traje a medida. El lenguaje no expresa el pensamiento puro"⁽¹¹⁾

⁽¹¹⁾ VIGOTSKI, L. S. *Lenguaje y pensamiento*, en: *Obras*, t. 2. P. 298

Las palabras son portadoras de significados. Cuando un niño emite una frase nueva, lo que hace es realizar una generalización. Generaliza las reglas de construcción de frases, que expresan mensajes significativos.

D. El lenguaje oral

Para Saussure (1989), el signo lingüístico es una entidad psíquica que une un concepto con una imagen acústica (que puede ser el sonido, o, la representación escrita). Designa a estos elementos como significado (concepto), y significante (representación como símbolo, oral o escrito). El lenguaje tiene un carácter social. A la lengua, parte esencial del lenguaje,

"Se la puede localizar en la porción determinada del circuito donde una imagen acústica viene a asociarse con un concepto. La lengua es la parte social del lenguaje exterior al individuo, que por sí solo no puede ni crearla ni modificarla; no existe más que en virtud de una especie de contrato establecido entre los miembros de la comunidad".⁽¹²⁾

⁽¹²⁾ SAUSSURE, Ferdinand de. Curso de lingüística general. P. 30

El señalamiento de *lenguaje exterior al individuo*, debe entenderse en el sentido que da al diferenciar *lengua*, que se refiere al aspecto señalado arriba, de *habla*, que es el uso personal que el individuo hace sobre la *lengua*, de la comunidad o la nación.

Se puede considerar al lenguaje oral como la forma más inmediata y espontánea que el ser humano utiliza para comunicarse. Este lenguaje se da por aprendizaje en el seno de la familia y posteriormente en el ambiente social que rodea al niño y su familia.

El lenguaje oral tiene la característica de que al ser empleado, el individuo acompaña la emisión de los sonidos, con gestos, mímica, ademanes y, la misma entonación de la voz. Estos últimos elementos, se encargan de completar la carga conceptual del discurso.

"El hablante tiene un comportamiento lingüístico específico para cada situación comunicativa; usa de diferentes formas el lenguaje en relación con sus interlocutores; el entorno, los propósitos y la temática de la comunicación. La función de la escuela es propiciar la intervención de los alumnos en distintas situaciones comunicativas, para que reflexionen acerca de estas variaciones del lenguaje, con el propósito de que sean cada vez más eficaces en la producción y en la comprensión de mensajes"⁽¹³⁾

⁽¹³⁾ S.E.P. *Español, sugerencias para su enseñanza (primer grado)*. P. 39

En este sentido es estimulada la realización de actividades tales como: conversaciones, entrevistas, descripciones, relatos y narraciones, poesías, exposiciones, argumentaciones, etc.

E. Lenguaje escrito

Tal como el lenguaje oral, el lenguaje escrito tiene como función social principal, la comunicación. Los seres humanos escriben porque sienten la necesidad de comunicar algo. A veces se escribe sin tener un destinatario fijo hacia quien se dirige el mensaje, siendo, por ejemplo, un diario íntimo, o notas personales sobre algún tema de estudio, de observaciones hechas y que pueden tener alguna relevancia para la comprensión de algún fenómeno. A pesar de eso, se escribe para perpetuar algún pensamiento o alguna intención personal. De cualquier forma, se escribe para comunicarle a otros o a sí mismos.

El lenguaje escrito tiene sus características propias. Lengua oral y lengua escrita no son entidades idénticas. Al principio, el lenguaje escrito depende fuertemente del oral y posteriormente, a medida que se acumulan experiencias, va tomando su propia autonomía.

No se puede escribir como se habla, pues aunque lenguaje oral y escrito, sean señalados genéricamente como lenguaje, tienen características particulares en la forma que adopta la expresión de cada uno de ellos. Para Lurcat (1963),

"... es un error creer que un texto escrito puede ser la exacta representación de la palabra: contrario a lo que la gente cree, uno no escribe jamás como habla, uno escribe como los otros escriben. Cuando uno escribe, uno se da cuenta de que usa un cierto lenguaje que no es el mismo que el lenguaje hablado, y que tiene sus reglas, sus usos y su importancia propia"⁽¹⁴⁾.

Cuando se escribe, se hace pensando en que otros puedan comprender lo escrito, que lo interpreten. En el escrito ha de quedar bien clara la intención del escritor; el juego de palabras debe expresar claramente la connotación del mensaje que el autor desea transmitir.

La ventaja de la lengua escrita es que no es evanescente (como la lengua oral), pues el lector puede examinar el escrito tantas veces como desee, hasta que lo haya comprendido. El lenguaje oral permite una mayor redundancia (Not L., 1983). Según Mc Ginitie, María y Kimmel (1982), el lenguaje oral y escrito se diferencian por la densidad léxica encontrada en cada una de estas formas.

⁽¹⁴⁾ S.E.C. *La lengua escrita en la educación primaria*. P. 149

"La densidad léxica se define por el número de palabras de contenido por cláusula u oración. Aparentemente, la densidad léxica se incrementa en función de la cantidad de control que se da en la producción de un discurso. Como resultado, el texto escrito, que es más 'editado' que el discurso hablado, tiene mayor densidad léxica"⁽¹⁵⁾

Teberosky (1982), señala que los niños al escribir, lo hacen tratando de sujetarse a un modelo o patrón al que deben imitar, al que llama *modelo convencional*. Lo que se escribe debe concordar con lo que se piensa (aunque no sea una copia fiel), sobre todo refiriéndose al nivel de conceptualización; debe estar acorde a un modelo convencional, expresión de lo cual, en el aula, los alumnos escriben de acuerdo a ciertas pautas a seguir, con características que han sido adoptadas en el grupo. Además, lo que se escribe debe ser legible para otros. No tiene sentido que intencionalmente alguien escriba algo que nadie pueda descifrar. El lenguaje escrito es portador de significados. Aclara que inicialmente la escritura de los niños no tiene el objetivo de ser comunicación para otros, sino que hay una primacía de la intención. La coherencia que busca está de acuerdo con la intención del escritor, poco importa en esos primeros momentos, si no concuerda con las interpretaciones de otros. En este

⁽¹⁵⁾ MC GINITIE, W. et al. en: Ferreiro, E. y Gómez Palacio, M. *Nuevas perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura*. P. 44-45

sentido, lo que busca es una coherencia individual. "La escritura, así como el lenguaje, no es un medio de comunicación sino también un sistema de representaciones" ⁽¹⁶⁾.

En la medida que va desarrollando las relaciones con sus compañeros, y que va viéndose como parte importante del grupo escolar, sus intenciones van desbordando el marco de la escritura para auto confirmación, empieza a realizar sus elaboraciones escritas para comunicarse con sus compañeros.

F. La situación social de la escuela

La sociedad mexicana actual, dista de ser una aglutinación de individuos con características similares, con posibilidades homogéneas de cubrir satisfactoriamente sus necesidades económicas, culturales y educativas. La posición de los individuos frente al aparato productivo, impone características peculiares, que van a determinar la existencia de clases sociales. El Estado, órgano que se erige en aparato de control social, tiene entre sus instituciones a la escuela, como estructura

⁽¹⁶⁾ TEBEROSKY, A. *El maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua.* P. 93

privilegiada para la reproducción sistemática de los necesarios cuerpos profesionales, técnicos o, simplemente, de trabajadores con el mínimo de desarrollo educativo. Las escuela produce lo que esta sociedad necesita, los cuerpos de dirigentes y dirigidos.

En la escuela confluyen los diversos intereses que se manifiestan en la sociedad. Es el lugar donde concurren en mayor o menor medida, las diferentes clases sociales.

La diversidad de características que se presentan en la escuela, va a ser determinante en el modo y grado de apropiación que haya sobre los objetos de conocimiento, y de las perspectivas que de ella se haga la población que integra la comunidad.

La escuela debe ser vista dentro del proceso de desarrollo social, no sólo de la política educativa que en general norma sobre todas las instituciones que conforman el sistema nacional. Debe ser vista con las características propias del medio social en que se enclava. "En realidad, cada escuela es producto de una permanente construcción social. En cada escuela interactúan diversos procesos sociales"⁽¹⁷⁾. El desarrollo de la sociedad va a dejar marcada su huella en la escuela.

(17) ESPELETA, J. y Rockwell, E. U.P.N *Escuela y clases subalternas*, en: *Escuela y Comunidad (Antología)*. P. 102

A nivel comunitario, su influencia se nota por el grado de participación de los padres de familia en su proceso de desarrollo, y en la capacidad de los maestros de integrar a éstos, en las diversas actividades de la escuela (apoyos extra-clase, de mejoras materiales). Asimismo, se va a manifestar en la motivación que provocan en los niños, debido al alcance de expectativas que se tengan en relación a la potencialidad que brinda la escuela y que responda a la ilusión de promoción social.

"para las clases subalternas la educación constituye un interés objetivo. No se trata tan sólo del atributo requerido como 'necesario' por el sistema productivo y, en tanto tal, casi requisito para la sobrevivencia material. También se une simultáneamente a la posibilidad de trascender la explotación, de transformar la trama de relaciones que define su modo de existir en la sociedad".⁽¹⁸⁾

La claridad que en la comunidad se tenga sobre estos aspectos, determinará los alcances a donde espera llegar.

⁽¹⁸⁾ ESPELETA, J. y Rockwell, E. Ibid. p. 101

G. La sociedad y su determinación en el uso de la lecto-escritura

Actualmente, la lecto-escritura es una de las manifestaciones culturales, comunicativas, y de expresión ideológicas. Según Wood (1982), la lecto-escritura es un problema político, económico, social y cultural, debido a las implicaciones que tiene esta práctica en el interior de la sociedad, a su grado de aprehensión por la utilidad que reporta, al impacto que tiene en la transmisión de formas de vida, o actitudes hacia ésta.

En la comunidad urbana, el uso de la lectura y la escritura es determinante, y la asistencia a la escuela es la condición fundamental para la apropiación de los conocimientos necesarios para la preparación de profesionales, que necesita tanto el sector público como el privado.

En las comunidades rurales, el uso de la lecto-escritura es poco frecuente, debido a que las actividades de sus individuos difieren de los de la zona urbana; consecuentemente, el índice de analfabetismo es más elevado. Los individuos que desean continuar sus estudios superiores deben trasladarse a la ciudad para lograrlo.

Woods indica que, "...los niños aprenden las formas de leer y escribir y muchos de los medios de lecto-escritura a través de sus encuentros naturales con el material impreso en su medio".⁽¹⁹⁾

Éstos van desde la observación de la escritura en productos domésticos comerciales, así como en los mensajes producidos por los medios de comunicación masiva.

El uso de las habilidades en relación a la lecto-escritura y la redacción, tendrá grados variables en individuos y comunidades diferentes, y las decisiones que en relación a ésta se tomen, dependerá de la aplicación que le den, a la relación que tenga con la vida cotidiana, con su reproducción como clase social (ver anexos 1 y 2, el primero es de un niño de escuela urbana y el segundo es de uno de escuela rural).

H. Comunicación social y usos de la redacción

La sociedad moderna se expresa en una serie de prácticas sociales de índole económica, política, ideológica, etc. Entre éstas, la comunicación es una de las prácticas sociales que tiene una relación estrecha con las demás.

⁽¹⁹⁾ Wood, C. cit: FERREIRO, E y Gomez Palacio, M. Op. cit. P. 333

La comunicación es vista como la "... producción, distribución y consumo de significados"⁽²⁰⁾, que se desarrolla en la sociedad. La comunicación es una relación humana que adquiere una trayectoria bi-direccional, donde el emisor y el receptor intercambian sus papeles. El mensaje va y viene entre uno y otro.

Hay que señalar que el papel de emisor y receptor adquiere características peculiares en los sujetos, de acuerdo a la posición que se tenga en la sociedad. Una persona que tiene un rango económico superior a otra, en una relación comunicativa, tiende a establecer una relación comunicativa vertical.

A nivel social, una clase hegemónica puede detentar un gran control en el proceso de comunicación hacia el resto de la sociedad, manifestación de su fuerza económica y política. En la sociedad, también se dan relaciones comunicativas *horizontales*, aunque básicamente ocurren a un nivel intraclase, pues son producidas, distribuidas y consumidas principalmente, por los miembros de una clase (secciones "sociales" de los diarios, revistas especializadas, anuncios publicitarios callejeros, etc.)

⁽²⁰⁾ González, Jorge El proceso de la comunicación en una sociedad subdesarrollada y dependiente, en U. P. N. Expresión y comunicación P. 53

Los usos del lenguaje, cuando se dan en forma masiva, tienden a crear un consenso, en lo referente a aceptar ciertas formas de vivir, costumbres, interpretaciones ideológicas, etc. Es innegable que el crecimiento de los medios de comunicación ha impactado sobre la forma en que tradicionalmente se practicaba la relación comunicativa en la sociedad. Aun hace poco tiempo, el uso de la redacción para comunicarse por medio de cartas y telegramas, tenía una importancia muy grande en las relaciones familiares, y aun comerciales. La extensión y masificación del uso del teléfono, ha hecho casi desaparecer esa práctica. La penetración de la televisión, incluso en regiones muy apartadas (áreas rurales), ha influido decisivamente en el interés por la lectura (una de las prácticas básicas para mejorar la redacción), provocando una falta de interés, debido al esfuerzo que supone el aplicarse a leer, y consecuentemente a escribir. Además, el manejo televisivo de comerciales, programas de héroes infantiles y juveniles, y las telenovelas, han producido, no un mayor manejo del lenguaje, sino la utilización de frases elaboradas, manifestándose una pobreza en las formas de expresión.

"Por el mismo fenómeno por el que la clase fundamental controla los medios de expresión dominantes más sofisticados y con mayor alcance, parece haberse desinteresado, aunque no del todo, de otros medios

más tradicionales y de menor alcance, como el arte de conversar, la canción popular, la poesía, la escritura, los murales y el teatro; todos ellos residuos instrumentales que fueron en algún tiempo, de exclusiva propiedad y dominio de la expresión de la clase dirigente²¹⁾

Este relativo abandono, influye en el resto de la sociedad. No es que el teléfono, la televisión, o la radio sean un impedimento a la comunicación. De hecho, la comunicación entre las personas ha tenido cambios en lo que han influido los medios señalados, y el problema, tal vez radicaría en el uso inadecuado, o acaso en un abandono relativo de la escritura, en el sentido de desarrollar la capacidad de redacción en la población, particularmente la escolar. Si un niño observa que en su hogar, los mayores poco leen y menos escriben, escasamente motivado se sentirá para hacerlo él (ver anexo 3).

I. Desarrollo de la práctica de redacción en la escuela

Paralelamente a los procesos de escritura que formalmente desarrollan los niños dentro del cumplimiento de las actividades curriculares, se expresan otras formas de empleo de la escritura. Los niños

²¹ González, J. Op. Cit. p. 55

permanentemente hacen uso de redacciones alternativas, mismas que muchas veces, poco tienen que ver con los requerimientos institucionales.

El establecimiento de redes de comunicación escrita que se desarrolla dentro del salón de clases, es señalado por Rockwell (1982) como redes de interacción entre los alumnos. Tales redes comprenden una serie de usos de la lengua escrita (copiarse los exámenes y tareas, enviarse recados, etc.), son señalados como "actividades extraenseñanza". "Es a partir de esta experiencia conjunta, que se da en la escuela pero que no siempre pertenece a la escuela, que los niños generan el proceso de 'apropiación' de la lectura y la escritura" ⁽²²⁾.

Puede notarse que la importancia que los niños dan a la escritura es de gran relevancia, pues la hacen suya, por gusto, sin que alguien les marque una pauta en lo que han de redactar. Son ellos quienes le dan la estructura al texto, o, le imprimen su propio 'estilo' (ver anexo 4).

Cazden (1982), destaca en este tipo de relación entre los alumnos, valores cognitivos potenciales, en los intercambios que espontáneamente realizan. Cita un importante trabajo, sobre este aspecto, que realizó Sue Fiering (1981) en Filadelfia, del cual retoma la expresión de ocurrencias de

⁽²²⁾ Rockwell, E. *Los usos escolares de la lengua escrita*. en FERREIRO, E. y Gómez Palacio, M. Op. cit. P. 316

lecto-escritura "no- oficiales", en las que los niños escriben de acuerdo a sus propios fines y en su propia necesidad de interacción. Al establecer formas personales de escritura, con sus propios códigos, incluso, sus parámetros sobre los formatos, acomodos de la escritura, tipo de letra, etc. Concluye que, "...incluso después que los niños aprenden las convenciones de la forma del lenguaje escrito, encuentran placer en violarlas (como lo hacen los anuncios de la TV), como forma de juego"⁽²³⁾

Si la expresión oral de los alumnos durante la clase, tiene la virtud de provocar la intervención gustosa de los niños, por el interés de hacerse escuchar, y la lectura motiva a los niños a leer en voz alta para demostrar ante el grupo, lo bien que se lee, la escritura no provoca una reacción positiva, pues más que nada es una actividad que normalmente se desarrolla de manera solitaria, lo cual conduce al tedio. Según Cazden (1982), una forma de provocar una adecuada 'interacción grupal', es la de aprovechar aquellas formas de escritura informales, realizando publicaciones intergrupales (que puede ser en forma de periódico mural), para que los alumnos vean que sus producciones escritas son leídas por otros niños de la escuela. Esto provoca un estado motivacional que puede

⁽²³⁾ Cazden, Courtney B. *La lengua escrita en contextos escolares*. en: FERREIRO, E. y Gómez Palacio, M. Op. cit. P. 219-220

tener favorables repercusiones para el desarrollo de las redacciones de tipo formal.

J. Cualidades de la lengua escrita

Para dar forma escrita a un tema dado, no es necesario o preciso ser persona de "letras", aunque sí tendrá que reunir ciertas exigencias que no son necesarias en el lenguaje oral, tales como léxicas, sintácticas y ortográficas. Para el lenguaje escrito, una constante práctica logra un buen desarrollo en las capacidades de redacción en los niños. Para lograr una eficacia en las producciones escritas, es necesario considerar una serie de condiciones o cualidades en su producción.

La expresión escrita entendida como la capacidad de escribir de manera legible y con estilo personal, para manifestar con originalidad ideas, sentimientos y experiencias personales, "... amplía la capacidad de expresión y comprensión verbal del alumno con el fin de llevarle a adquirir un dominio suficiente del lenguaje como medio de comunicación".⁽²⁴⁾

Generalmente se piensa que el aprender a leer y escribir es objetivo único del primero y segundo grado. Se sabe que el leer y escribir es algo

⁽²⁴⁾ FERRERES, V. Enseñanza y valores de la comunicación escrita. P. 27

fundamental y que debe continuar desarrollándose a lo largo de toda la educación primaria, ya que es un proceso largo y continuo donde el alumno deberá lograr un dominio aceptable de la lengua escrita, para poder lograr otros aprendizajes significativos. Gundlach (1982), afirma que "... los niños empiezan a escribir antes de la escuela porque quieren, porque le dan valor a la lengua escrita, porque descubren los usos significativos de la escritura".⁽²⁵⁾

A lo largo de toda la educación primaria los alumnos van adquiriendo en forma progresiva un nivel cognoscitivo y lingüístico; ambos elementos les permitirán usar la lengua escrita en forma autónoma, es decir, usar el lenguaje escrito con toda libertad como medio de comunicación. En este sentido, Calkins (1995) concluye que,

"... los niños progresan más en un salón donde se realizan múltiples y variadas actividades de escritura con sentido, que en otro donde la escritura se enseña en forma mecánica sin que ésta se emplee para satisfacer necesidades reales".⁽²⁶⁾

Para que la práctica de la escritura sea eficiente es necesario que no se pierda de vista el elemento significativo de que es portadora la palabra escrita. Si se ignora esto, se cae en una práctica hueca y sin sentido para

⁽²⁵⁾ S.E.C. *La escritura en la educación primaria*. P. 150

⁽²⁶⁾ S.E.C. Op. cit. P. 153

el individuo, lo cual conduciría a un estancamiento en el desarrollo de las capacidades para ejercer la redacción.

Para que un niño logre leer y escribir deberá apropiarse de ciertas formas de razonamiento que le permitan enfocar su atención sobre los elementos que lo componen. Escribir requiere de considerar una serie de características y una práctica constante para lograr en el niño una forma más aceptable de plasmar sus ideas y experiencias con el uso del lenguaje escrito.

Entre las cualidades que se deben considerar al momento de redactar un escrito se pueden mencionar: la claridad, concreción, precisión, propiedad, sencillez y adecuación; cada una de ellas juega un papel importante al momento de redactar, ya que del uso de estos dependerá la originalidad del escrito elaborado.

Con la *claridad*, el alumno plasmará sus ideas de tal manera que cualquier persona pueda entenderlas con facilidad, empleando frases que puedan ser interpretadas por éstas.

" La frase escrita debe decirlo todo de una vez y tiene que ser suficiente clara para que pueda captarse en su totalidad, exhaustiva para que no deje ninguna laguna en la información que sería difícil llenar después, y por último debe ser precisa para evitar ambigüedades y malos entendidos que sería difícil, si no imposible,

reducir. Por ello hay un desfase, un rompimiento entre el pensamiento y la expresión escrita".⁽²⁷⁾

Esto se explica en el sentido de que el individuo, al usar la lengua oral, usa una serie de expresiones que giran alrededor de la idea central, connotaciones en la expresión de la palabra, gestos, estados de ánimo, etc., los cuales no se perciben en el lenguaje escrito de una manera fidedigna. Emplear las palabras con propiedad, evita las dudas y facilita la comprensión del lector, evitando equívocas interpretaciones, debiendo agotar y proporcionar toda la información requerida para no dejar duda alguna sobre el tema que se está redactando.

El ser concreto (*concreción*) y evitar las ideas inútiles al momento de redactar un texto conduce a seleccionar las ideas esenciales, evitando usar palabras o frases de relleno.

La *precisión*, sirve para elaborar un escrito con ideas sin omitir detalles que hagan un tanto confusa la idea y dificulten la comprensión del texto.

⁽²⁷⁾ U.P.N. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. P. 31

El redactar con *propiedad y sencillez* conduce a tomar las palabras o frases exactas, que no deformen la idea que se pretende expresar, tratando de mencionarlas con naturalidad, sin exageraciones, evitando usar términos muy ceremoniosos.

En relación a la *adecuación*, cada escrito requiere de una redacción distinta, adecuada a cada caso y sobre todo a su destinatario. Se debe tomar cierta consideración; no es conveniente dirigir los escritos de idéntica manera, salvo en situaciones grupales. el escrito deberá estar adaptado al nivel de comprensión, gusto y necesidades del lector; es la base para la eficaz redacción.

K. Vicios y defectos de la redacción

Se puede tener una gran facilidad en el manejo del lenguaje oral; esta cualidad en algunas personas, no es una regla para que así mismo domine la lengua escrita. Al querer plasmar por escrito sus ideas, se le presenta una serie de dificultades por carecer de los conocimientos gramaticales para escribir correctamente o por falta de una práctica constante de la lectura y la escritura. La práctica de la composición libre va dirigida a la formación de la personalidad y ponen a prueba las aptitudes de inventiva y de creación de

los alumnos, fortaleciendo con esto su capacidad de redactar. En ocasiones el desarrollo de la escritura se ve cohibido por un énfasis desmesurado del maestro en los aspectos ortográficos, lo que viene a constituir un obstáculo para la confianza de poder expresar por escrito, ocasionando que el alumno cometa una serie de vicios y defectos al momento de querer redactar. Entre los vicios más comunes que se cometen al momento de elaborar un escrito se pueden mencionar los siguientes:

- Barbarismos.
- Cacofonía.
- Anfibología.
- Monotonía o pobreza.
- Redundancia.
- Solecismos.

Se cae en el *barbarismo* al pronunciar o escribir mal alguna palabra. Es fácil observar este tipo de problemas en alumnos de 6º grado, pues escribir dentro del salón de clases es una actividad constante, en la cual el

maestro identifica este tipo de vicios (aunque no siempre los corrige de la forma adecuada). Por ejemplo, el pronunciar o escribir *haiga* por *haya*, *güerta* (*guerta*), por *huerta*, *güevo* (*guevo*) por *huevo*, etc. En la escritura se evidencian tales vicios en el uso de puntuaciones, y en el cambio grafía, por ejemplo, *bibir* por *vivir*, etc.

La *cacofonía*, ("del gr. *kakos*, mal, y *phoné*, voz, sonido"⁽²⁸⁾), es la falta que se comete al repetir constantemente la misma letra, o palabras; así como la mezcla de frases que producen sonidos discordes, desagradables, p. ej. *no se porqué está tan lento Tomás*.

La *anfibología*,

*"del gr. *amphibolos*, ambiguo, equívoco, y *logos*, discurso o tratado, es el uso de términos con doble sentido, es decir, una forma de hablar o escribir a la que puede dársele más de una interpretación. Discurso que presenta ambigüedad, p. ej. el padre quiere al hijo porque es bueno".⁽²⁹⁾*

La *monotonía* o pobreza del lenguaje, provoca que el alumno cometa este vicio al momento de expresarse mediante el uso de la lengua escrita, repitiendo en varias ocasiones algunas palabras en un mismo texto,

⁽²⁸⁾ *Pequeño Larousse ilustrado*. P.

⁽²⁹⁾ *Pequeño Larousse ilustrado*. P

haciendo de éste una lectura enfadosa y aburrida. P.ej. es muy común el uso de la conjunción 'y' en los textos elaborados por los alumnos cuando quieren enumerar una serie de sucesos realizados por ellos mismos, en lugar de usar la coma (,) para mencionarlos (ver **anexo 5**).

La *redundancia*, repetición inútil de un concepto o una idea en un mismo escrito o expresión.

Los *solecismos*, se manifiestan en la falta de coordinación de los alumnos al momento de querer formar oraciones (sintaxis), o al querer elaborar todo un escrito, p. ej. *se venden muñecas para niñas de plástico, por, se venden muñecas de plástico para niñas.*

El conseguir la eficacia de la lengua escrita requiere de considerar todas las cualidades de la redacción, y para lograr adquirirlas, es necesaria una práctica constante, y su participación en las actividades de corrección de textos. Aunada a la práctica de la escritura, es necesario que los niños lean lo más posible, sobre todo diversidad en tipos de textos. Tal actividad permitirá un mejor acercamiento a la palabra escrita, logrando una gran familiaridad con diversas formas de expresión, lo cual le servirá de herramienta al momento de escribir sus propias ideas.

Uno de los errores más comunes de los maestros es que no se practica la reelaboración de textos, lo que deja incompleto el proceso de análisis y autocorrección.

L. Errores más comunes en la redacción

Considerando la opinión de Ma. de los Ángeles Huerta A, los errores más comunes que los alumnos cometen al redactar son los siguientes ⁽³⁰⁾:

Disortografía evolutiva visual.- Se manifiesta por la presencia de la siguiente clase de errores:

- Rotación: ej. *b* por *d*, *b* por *p*, *p* por *q*, *u* por *n*
- Reversión. Modificación de la secuencia, ej. *el* por *le*, *sol* por *los*,
pro por *por*, *golbo* por *globo*
- Confusión de letras. Cambio de una letra por otra sin pronunciación similar, ej. *casa* por *cosa*, *lara* por *lado*.
- Omisiones. Supresión de una o más letras, ej. *ni* por *niño*,
chocoate por *chocolate*.
- Agregados. Se añaden o repiten letras o combinaciones de letras,

⁽³⁰⁾ U.P.N. (pass.) El aprendizaje de la lengua en la escuela. P. 161- 162

ej. *arire* por *aire*, *Gustavos* por *Gustavo*.

- Distorsión o deformación. Lo escrito es ininteligible por torpeza motriz o falla en la comprensión de un grafismo.

- Contaminación. Una sílaba se confunde con otra o una palabra con otra con omisiones consecuentes, ej. *mava* por *mamá lava*.

- Disociación. Separación de palabras en forma incorrecta, ej.

ma mamea ma por *mamá me ama*.

- Cambios. *Castillo* por *castellano*, *elaboraron* por *labraron*.

La disortografía evolutiva auditiva. Se manifiesta por la discriminación de sonidos isófonos, durante el dictado y la redacción del alumno, ej. se confunden *f-s*, *p-b*, *t-d*, *c-g*, *n-m*, *f-v*, *c-j*, *y-ch*, *r-d*, *ll-ñ*.

Fallas de ortografía. Cuando dos grafemas poseen el mismo fonema, ej. *b-v*, *c-s-z*, *j-g*, *h-ll-y*, *x-cc*, *ñ-ni*, *ll-li*, *mnb-nv*.

Errores de engrama visual. Se manifiestan en:

- Omisiones en consonantes que cierran sílaba, ej. *atitu* por *actitud*, *amista* por *amistad*, *lo niño* por *los niños*.

- Transformaciones. Ej. *cuete* por *cohete*, *pasiar* por *pasear*.

- Separación. Ej. *bienvenido* por *bien venido*, *lenta mente* por *lentamente*.

Adhesión. Ej. *aveces* por *a veces*, *porlotanto* por *por lo tanto*.

En relación a los diversos errores ortográficos que se cometen en la redacción, puede observarse su incidencia en:

anexo 5, escrito de un niño de escuela rural, y

anexo 6, escrito de un niño de escuela urbana.

M. La metodología de la enseñanza

La función principal de un docente en relación al lenguaje, no es conformarse con el conocimiento teórico de sus alumnos, sino que debe fomentar en ellos el aprendizaje práctico, plasmado en continuos ejercicios orales y escritos que lleven al estudiante a una actitud activa hacia la utilización correcta del lenguaje escrito. Hay que convencer al estudiante de que él es responsable de su propio aprendizaje, administre sus ansias de saber y que desarrolle hábitos y aptitudes que le hagan capaz de comprender los mensajes que recibe y exprese adecuadamente sus pensamientos.

El lenguaje escrito constituye uno de los recursos más útiles para la comunicación así como el habla que representa y expresa los significados y estructuras de la lengua. Los conceptos que se han tenido por muchos años sobre la comprensión de la lectura, consistieron sólo en la extracción de significados; a raíz de esta concepción se llegaron a establecer métodos de enseñanza que incluían el aprendizaje mecánico de las letras, después la comprensión literal del texto. La comprensión de textos es un proceso en el que se efectúa la comprensión de lo escrito, por lo que se debe considerar el desarrollo cognoscitivo, emocional y social del sujeto, así como los aspectos fonológicos, semánticos y sintácticos de la lingüística. Para la comprensión de la lectura se deben considerar los conocimientos previos del lector acerca de la estructura semántica del tema de estudio, lo que le pone en condiciones de realizar las predicciones pertinentes. Dicha estructura se desarrolla en la medida que el profesor dirige las conversaciones previas en relación a los contenidos que se estudian, aprovechando la carga de experiencia que traen los alumnos, lo que va a contribuir a la mejor comprensión del tema.

El promover el desarrollo de la expresión oral y escrita en el niño es una forma de responder a la necesidad vital del ser humano de manifestar pensamientos, emociones, experiencias e intenciones, y de escuchar a los

demás. La práctica de este tipo de actividades fomenta en el alumno el desarrollo del lenguaje, considerando éste como el medio más importante para el desarrollo del pensamiento, la creatividad y la comunicación.

Para la enseñanza y aprendizaje de la lectura y la escritura, se pueden encontrar enfoques centrados principalmente en la enseñanza; otros métodos se centran en los contenidos lingüísticos, pidiendo a los niños la repetición mecánica de sus definiciones, sin considerar el nivel de desarrollo del pensamiento de los alumnos. Otros enfoques se han centrado en el niño como el sujeto activo, inteligente y capaz de reconstruir los conocimientos que el programa, el maestro y la sociedad le plantean. Todavía en la actualidad existe desacuerdo para determinar cuál de los métodos es el mejor para la enseñanza de la lecto -escritura.

El maestro actúa como propiciador, acompañante y guía de aprendizaje de sus alumnos, logrando un aprendizaje comprensivo y significativo que le permitirá avanzar en su desarrollo como usuario de la lengua escrita, utilizándola para servirse realmente de ella y genere la necesidad y el deseo de progresar.

La escritura no se adquiere por la sólo presencia de materiales escritos, sino que son el resultado de las prácticas que el maestro plantee a

sus alumnos, considerando el nivel de desarrollo de su pensamiento. Por medio de la escritura el alumno organiza sus abstracciones y establece la comunicación a distancia; la lengua escrita es otra manera de expresar informaciones manejadas por el lenguaje oral. La lengua oral y escrita son dos realidades heterogéneas; una es libre, fácil, abundante, y la otra llena de obstáculos y dificultades.

Al observar que la población escolar de sexto grado presenta problemas para redactar, lleva a suponer que la escuela no ha logrado desarrollar en sus alumnos estrategias adecuadas para expresarse mediante la escritura. La expresión oral y escrita contribuyen al desarrollo de la lengua dentro y fuera del aula; es por eso necesario crear en ésta, situaciones que permitan a los niños expresarse oralmente en diferentes formas acerca de distintos temas que le sean comprensibles y significativos, despertando el interés por ser escuchados.

En algunos maestros, la tendencia de corregir las formas espontáneas de hablar y escribir de los niños, los puede conducir a tomar la decisión de no hablar o escribir, y a disminuir sus expresiones oral y escrita, desarrollando timidez al hacerlo. Posiblemente en algún momento de su estancia en los diferentes grados, en más de una ocasión pudo haber sido

corregido por su maestro de tal forma que en lugar de estimularlo a continuar expresándose, lo haya cohibido. Razón por la cual son pocos los alumnos de sexto grado que se expresan abiertamente en sus conversaciones o participaciones en clase, sin ningún tipo de temores, sin sentir en algún momento que se le está coartando la libertad de expresar sus ideas.

N. Los métodos de enseñanza de la lecto -escritura

Según Navarro (1985), ". . . del aprendizaje de la lengua escrita dependerá el logro o el fracaso académico de los primeros años de educación primaria".⁽³¹⁾

El niño desde pequeño interactúa de diversas maneras con la lengua escrita y al ingresar a la educación preescolar, ésta se convierte en un objeto de conocimiento básico para su instrucción formal.

Las actividades que desarrolla el maestro para la enseñanza de la lecto -escritura, se realizan en un ambiente determinado que puede propiciar o entorpecer el aprendizaje. Es por eso que la relación maestro -alumno juega un papel fundamental; se ha demostrado que la percepción que tiene

⁽³¹⁾ U.P.N. El aprendizaje de la lengua en la escuela. P. 157

el maestro de las características del alumno y su familia, influyen en la forma en que se dirige el aprendizaje; por tal motivo, de han presentado diferentes conceptos o formas de interpretar el proceso de enseñanza - aprendizaje, siendo métodos que van desde el deletreo y silabeo, hasta llegar a los métodos globales.

Se pueden clasificar los métodos en analíticos y en sintéticos, de acuerdo a la forma en que enfocan la enseñanza. Los sintético -analíticos, son los que parten de las letras para constituir sílabas, palabras y finalmente frases u oraciones completas. Los analítico -sintéticos parten de la frase u oración para llegar a las sílabas, a las letras o sonidos. La finalidad principal de los métodos es buscar que los alumnos aprendan los elementos de la lectura y la escritura. De acuerdo a Urrutia, Blanco y Lima ⁽³²⁾, los métodos de lecto -escritura empleados en México, son:

Métodos analíticos. Parten del análisis de oraciones, frases o palabras como expresiones de sentido completo, para llegar a su contenido.

De palabras. El vocablo se une a dibujos relativos a sus contenidos.

De frases. Utiliza frases familiares para el alumno, como punto inicial.

Es memorístico.

⁽³²⁾ U.P.N. (pass) Ibid. P. 159

Ideográfico o natural. Utiliza objetos y dibujos como base de la enseñanza de la lecto -escritura. Recomienda hacer composiciones con temas de interés para el niño.

Nuevo método inductivo. Utiliza frases sencillas y familiares para el niño, se apoya en grabados.

Método de palabras normales. Parte del aprendizaje de palabras asociadas con formas gráficas y significativas. Vuelve a la síntesis.

Método global. Parte de enunciados o conjuntos significativos, utilizando estructuras significativas. Es ideovisual.

Métodos sintéticos. Parten del conocimiento de letras y después de sílabas para llegar a la palabra, frase y la oración.

Alfabético o de deletreo. Se basa en el conocimiento de la forma y nombre de las letras.

Fonético. Se basa en el conocimiento e identificación de sonidos vocálicos. Después recurre a los sonidos consonánticos y su combinación para formar sílabas.

Silábico. Se basa en el aprendizaje de sonidos, que combinados dan sílabas directas, indirectas y mixtas.

Silabario de San Miguel. Parte del conocimiento de vocales. Continúa con el aprendizaje de sílabas utilizando minúsculas y mayúsculas, es memorístico.

Mantilla. Parte del conocimiento de las sílabas. Se apoya con dibujos. Utiliza mayúsculas o minúsculas.

Onomatopéyico. Las letras se enseñan una por una, se limita a los sonidos naturales, es memorístico.

Métodos eclécticos, mixtos o compuestos. Emplean procedimientos del método analítico. El problema al utilizar estos métodos es combinar la pronunciación a la lectura propiamente dicha. Su objetivo es lograr un método compacto y plenamente congruente. El método ecléctico combina los métodos onomatopéyico y global, buscando conjuntar el lenguaje escrito y el lenguaje oral. Su base es la aplicación de los métodos: el global y el fonético, considerando que ambos se pueden complementar.

Existen prácticas pedagógicas que, como señala Ferreiro, E. (1994), dificultan el aprendizaje de la lengua escrita. Estas son, entre otras:

"a). *Considerar que la enseñanza de la lecto escritura deba darse presentando una letra, a la vez que ello impide saber cuáles son los atributos criteriosales que permitirán diferenciar una letra de otra.*

b). *No tomar en cuenta que no existe una correspondencia unívoca entre grafemas y fonemas.*

c). *Memorizar las reglas de combinación sin sentido.*

d). *No dejar cometer errores sin dar tiempo o posibilidad a la autocorrección.*

e). *Presentar un contenido de aprendizaje vacío de significación al utilizar palabras aisladas o introducir oraciones que no responden a ningún lenguaje real y fuera de todo contexto significativo de comunicación".⁽³³⁾*

La supremacía de los métodos analíticos o los sintéticos, aun no está decidida, y según M. A. Huerta (1994), la polémica sobre tal supremacía se da más que nada, a nivel de los procesos de enseñanza, es decir, en el sentido de la utilización de la metodología utilizada por el maestro, cuando de lo que básicamente se trata es de ubicarse en el proceso de aprendizaje de los niños, considerando la naturaleza del lenguaje, la forma en que el niño ha venido aprendiéndolo.

Ñ. Causas del fracaso en la adquisición de la lecto -escritura

De Quirós y Schragar (1994), señalan que las causas que llevan al fracaso en la adquisición de la lecto -escritura pueden ser⁽³⁴⁾:

⁽³³⁾ U.P.N. Ibidem. P. 161

⁽³⁴⁾ U.P.N. (pass.) Ibidem P. 161

a). Afecciones endológicas o patológicas, que conducen a la debilidad mental o disminución intelectual, enfermedades de larga duración, etc. que se manifiestan por perturbaciones y dificultades de adquisición y desarrollo del lenguaje.

b). Causas psicológicas. Perturbaciones o desajustes mentales, los cuales obstaculizan la obtención de logros académicos satisfactorios.

c). Causas Pedagógicas. Puede ser mencionada la deficiencia de la práctica pedagógica del maestro, o del sistema educativo en general.

d). Factores sociales. Las dificultades económicas que traen aparejados problemas de desnutrición, abandono familiar, medio social poco propicio para la actividad escolar.

"Todas las personas, cosas y fuerzas de orden material y espiritual que existen alrededor del niño, son las condiciones extrínsecas y contribuyen a formar su personalidad y motivar su conducta. Constituyen su medio ambiente. Inmerso en él, tributario de él, modificándolo parcialmente con el aporte de su persona y de sus actos; dentro de él vive y crece. El medio está constituido por componentes heterogéneos y de importancia desigual con respecto al niño. Medio es el lugar geográfico en que vive y su clima; su familia y cada uno de sus miembros; las opiniones, los sentimientos y el comportamiento que entre sí y hacia él observan; la casa y el barrio donde habita; los hechos que presencia; la alimentación que ingiere; los cuidados de que su salud es objeto; la escuela a la que concurre;

la calle en que juega; el taller en el que trabaja; sus compañeros, sus maestros. todos estos elementos, teniendo existencia fuera de él, influyen sobre él de mil maneras, y a cada paso ejercen acción sobre su actividad, la formación de sus sentimientos y su carácter. Contribuyen en definitiva, a estructurar su personalidad. (Piaget, J. El lenguaje en el pensamiento del niño".⁽³⁵⁾

No es que se quiera dar supremacía a los factores externos sobre los internos en relación a los condicionantes para el aprendizaje, sino sólo evidenciar que los factores que menciona Piaget tienen gran relevancia, incluso llegando a influir sobre aspectos de índole interna (sobre todo en los factores afectivos)

Actualmente, al aplicar métodos modernos de la lecto -escritura, no siempre se reflexiona acerca de algunos aspectos que inciden de manera sustancial en el aprendizaje de la lecto -escritura. Su organización y apropiación ha sido demostrada como un proceso complejo en el que es posible identificar problemas concretos que debe abordar la investigación experimental. La investigación ha demostrado que si bien es importante la elección metodológica, en tanto que ésta significa una orientación y una concepción particular sobre lo que es el aprendizaje de la lengua escrita. La

⁽³⁵⁾ BIMA, H. y Schiavoni El mito de la dislexia. P. 29

ejecución de la metodología será efectiva si el profesor puede desarrollarla en un ambiente satisfactorio (que comprende aspectos de índole material y

CAPÍTULO III

METODOLOGÍA

A través de la práctica docente se puede detectar una gran cantidad de problemas en el ámbito escolar, razón por la cual, los docentes deben estar muy pendientes y considerar aquellos problemas de más relevancia para buscar las estrategias que conduzcan de alguna manera a solucionar dichos problemas.

La redacción, considerada como la capacidad de expresarse mediante la expresión escrita, considerada como un medio efectivo para la comunicación entre las personas, representa uno de los aspectos principales en el proceso educativo, dentro de los aspectos programáticos de sexto grado. Esta actividad es promocionada para todas las áreas del conocimiento que comprende la escuela. La capacidad de interpretar textos escritos y la de producir los propios, es uno de los elementos fundamentales para la apropiación de los conocimientos que se manejan en los procesos educativos. En este sentido, al observar la existencia de una problemática, se justifica el abordar como objeto de estudio a la redacción, en relación con los factores que influyen para su desarrollo.

Todo trabajo de investigación requiere de la utilización de un procedimiento. Para la realización de el presente trabajo, fue necesaria la elaboración de un proyecto previo, en el cual se hizo una exposición del problema detectado en diversos lugares de trabajo. Fue necesaria la revisión de la forma en que fue presentado el trabajo y hacerle ajustes, así como redefinir el cuerpo del capítulo del marco teórico, mediante la elaboración de un esquema, elemento necesario que sirvió para guiar el desarrollo de la investigación documental. Para la elaboración del marco teórico conceptual, se realizó una selección de aquellos textos de consulta que fueron relevantes para la exposición teórica del problema. Fue necesario reunir información de diversos autores para confrontar las diversas perspectivas desde donde se aborda el tema, con la intención de ser lo menos unilateral posible y lo más objetivos que se pudiera en la estructuración de los conceptos claves que se manejan para el esclarecimiento de la problemática planteada.

Además, para reforzar la investigación y recabar puntos de vista enfocados hacia la situación de la lecto -escritura en la escuela, se observaron las sesiones televisadas del Programa de Actualización al Magisterio, con los temas de "La Lengua Escrita en la Educación Primaria", y el curso de "Literatura Infantil", creados para impulsar cambios en la

práctica docente, práctica que tome en cuenta la participación activa y creativa de los niños.

Hubo necesidad de retomar el material de análisis del método crítico hermenéutico, por considerarlo un método adecuado para la comprensión de textos, pues se fundamenta sobre todo en los procedimientos de análisis de interpretación de los mismos. Se optó por considerar que es el método que se apega al presente trabajo de investigación, por su concepción clave que es la comprensión e interpretación de textos, que mediante el uso de la paráfrasis, viene a generar una mayor reflexión sobre la situación histórico social en que se elaboraron éstos.

CAPÍTULO IV

RESULTADOS

Mediante el estudio que se realizó para constatar la problemática planteada, se puede decir que en la escuela, la redacción viene a constituir una expresión de la utilización de las diversas formas que adopta el uso del lenguaje. Se considera a éste como medio para la comunicación social de los individuos que integran la comunidad escolar, como objeto de estudio y como factor que facilita la conceptualización mental de las experiencias que los niños viven y recrean en la escuela.

La práctica de la redacción, aun cuando es requerida por la institución, y para la cual se impulsan diversas formas con la intención de hacerla lo más efectiva posible, no siempre ha logrado permear en el interés del alumno, en su manifestación creativa. Diversos factores intervienen en la dirección que tiene actualmente la realización de la redacción en la escuela.

□ Los profesores han reconocido formalmente la necesidad de impulsar actividades para el desarrollo del lenguaje, mediante el desarrollo de la expresión oral, escrita, lectura y la redacción. En relación a los

predicados teóricos que promueven un amplio desarrollo de estas formas, se constata que en las escuelas se aborda en una medida insuficiente, ya que no se le dedica el tiempo necesario, y no siempre las actividades son dirigidas en el sentido de hacer que el niño reflexione. En este sentido, el maestro se queda en el estrecho marco del uso del lenguaje sólo como medio de comunicación, dejando de lado el hecho de que el lenguaje es un factor importante en la construcción del pensamiento.

□ Es reconocida la necesidad de lograr que los alumnos hagan uso de la redacción en las diversas asignaturas, lo cual posibilitaría no sólo ver el lenguaje como objeto de conocimiento (práctica tradicionalista que aun no ha sido superada totalmente en el área de Español (ver anexo 7)), sino como un medio útil para aprender a plasmar sus abstracciones mentales y desarrollar la capacidad de expresarse en un sentido de uso de la redacción con carácter significativo.

□ En la escuela, las prácticas de la redacción informal, son frecuentes, sin que se les de la importancia debida por parte de los profesores. Como anteriormente quedó explicado, el uso informal de la redacción, constituye para los alumnos una forma de apropiarse del lenguaje escrito, dándole las características individuales más adecuadas.

Experiencias que han recopilado algunos investigadores, demuestran que si se deja a los alumnos que se expresen sin trabas, ese impulso puede ayudar a mejorar las expresiones formales -institucionales- de la redacción (ver anexo 8)

□ El uso de una metodología puede hacerse de manera efectiva, si es considerada, no como el eje del trabajo escolar, sino que sea adecuada al alumno como eje de la actividad de aprendizaje, como constructor de experiencias. Si se ha considerado que el niño construye su pensamiento y su lenguaje, actuando activamente sobre su entorno mediante el juego, haciendo acomodaciones a sus capacidades intelectivas, asimilando y desarrollando la capacidad de evocación, nada más alejado de la forma que desarrolla su lenguaje y pensamiento, que limitándolo a una forma de trabajo que no lo haga observar, experimentar, equivocarse e intentarlo de nuevo. La característica de la metodología ha de ser aquella que propicie una práctica constante del alumno y una expresividad como forma de interactuar con sus compañeros, como factores que desarrollen sus capacidades individuales. En este sentido se enmarca una práctica adecuada de la redacción.

□ Finalmente, deben ser considerados los factores que escapan del control del maestro, y que llegan a ayudar o a obstaculizar una efectiva práctica de la redacción. La actividad docente se desarrolla en condiciones ambientales de la escuela y particularmente del aula, que el profesor no eligió, y que no siempre son las más idóneas para el trabajo escolar. Esto en si, no es un obstáculo, pero si hace más penosa la actividad escolar. Otra cuestión que tiene relación estrecha con la actividad de redacción es la lectura, y en este sentido, es importante señalar que no siempre se lleva a cabo de la forma más adecuada, pues más que desarrollar una práctica agradable, se obliga a los niños a que lean sin que encuentren una motivación que los impulse a hacerlo con gusto. Es importante buscar la forma, mediante acuerdos, de abordar esta actividad sin que cause tedio, de lo contrario se pierde toda significación en ese acto. Hay que hacer referencia al hecho de que la práctica docente se ve muchas veces distorsionada debido a la presión que ejercen las autoridades educativas, que presionan al maestro a que presente en un determinado tiempo, resultados 'visibles y palpables', por lo que éste tiene que realizar en muchas ocasiones -una práctica mecanicista y aburrida para el alumno.

CAPÍTULO V

CONCLUSIONES Y SUGERENCIAS

A. Conclusiones

Como producto del desarrollo de la investigación realizada en diversas fuentes bibliográficas, cuyo fruto fue la estructuración de las premisas y conceptos básicos en torno a la redacción, y la realización de observaciones empíricas en las escuelas señaladas en el marco referencial, se arriba a las siguientes conclusiones:

El planteamiento del problema nos sitúa en la necesidad de destacar los elementos que inciden en el logro de una redacción aceptable en los alumnos de sexto grado de educación primaria..

La investigación documental arrojó una serie de elementos interesantes, los que conducen a la comprensión de la problemática planteada. En este sentido, se destacan los aspectos:

□ La naturaleza del lenguaje. Un adecuado desarrollo de la actividad de redacción en la escuela, para ser efectuado correctamente, exige del maestro una comprensión de la forma en que se desarrolla el lenguaje en el niño desde su nacimiento. Es interesante señalar que el aprendizaje del

lenguaje supone para el niño una actividad práctica, en la cual el juego es un factor importante para la formación de las representaciones simbólicas mediante la evocación, evidencia del desarrollo mental, de la aprehensión significativa abstracta de lo que le rodea.

Dar al trabajo de redacción este sentido práctico, y de carácter agradable al niño, propicia un mejor desarrollo en la estructura cognitiva, lo cual permite una mayor organización de las ideas al momento de escribir. Si el lenguaje se desarrolla por interacción social entre el niño y las personas que lo rodean, nada más alejado de la naturaleza del lenguaje que propiciar una actividad individual entre los alumnos.

□ Sociedad que reniegue de la práctica de la escritura, estará negando uno de los medios más efectivos para la comunicación de los seres humanos. El uso de la escritura en la sociedad actual, es de tal importancia, que se impone como elemento obligado en la realización de múltiples actividades (productivas, culturales, educativas). Esta necesidad varía de una comunidad a otra. Se ha observado que en la medida que en la sociedad proporcione la necesidad del uso de la escritura, los niños responderán hacia ese objetivo. Los niños de la comunidad rural tienen menos posibilidades que los de la comunidad urbana, en relación al acceso

a materiales impresos, y por lo mismo, a hacer un mayor uso de las formas de expresión escrita. La familia es un lugar donde puede ser despertada la necesidad de usar la lecto -escritura en la vida cotidiana, o, en su defecto, no darle cabida, de acuerdo a la frecuencia de eventos de lecto -escritura que se presenten.

□ Tanto en la enseñanza inicial de la lecto -escritura, como el posterior desarrollo de las habilidades de redacción, la metodología que use el profesor, para que resulte efectiva, debe tomar en cuenta los intereses de los niños, para así planear sus actividades.

El problema de la capacidad de los niños de hacer redacciones, ya no debe plantearse, tanto en relación a si existen o no metodologías que propicien tales capacidades, queda rebasado, pues lo que se pretende es el uso de una metodología que haga participar al niño, en un proceso en que vaya construyendo sus elaboraciones de escritura. Si el maestro espera que a la primera, el alumno presente escritos con todas sus cualidades, estará cayendo en una práctica reduccionista. En esa dinámica, el maestro estará ignorando los siguientes aspectos:

a). El alumno va avanzando paulatinamente en su capacidad de adecuar el contenido de su comunicación escrita a las necesidades del

receptor. El paso de las formas de escritura de reafirmación personal, a las producciones que están enfocadas a otros lectores, se va logrando en la medida que va superando el egocentrismo infantil, avanzando progresivamente a la descentralización de sus producciones, en relación a adecuarias a la comprensión de tales lectores.

b). El desarrollo de la capacidad para la escritura, tiene su complemento en el desarrollo del lenguaje oral como medio para comunicarse, lo cual va permitiendo desarrollar su capacidad lingüística. Esto será logrado adecuadamente si en el aula hay un ambiente propicio para desarrollar los diferentes tipos de expresiones en que se manifiesta el lenguaje.

c). Inicialmente debe darse libertad al alumno para que redacte, sin limitarlo por las equivocaciones ortográficas o gramaticales. Demasiado énfasis en estas cuestiones puede llevar al alumno a perder de vista el conjunto de las ideas que piensa plasmar. El proceso de corrección ortográfica y gramatical no debe ser tarea individual del maestro, pues debe propiciar la participación de los alumnos para provocar momentos de reflexión.

d). La práctica de la lengua escrita en diversos estilos favorece la capacidad de realizar adecuaciones y predicciones sobre lo que se escribe y lo que se lee. Esta práctica debe ser conducida tomando en cuenta las necesidades de expresión de los niños, para que el acto de la escritura sea significativo para éstos.

□ En el aula, los niños establecen relaciones personales de convivencia, interactúan, y no sólo siguiendo las propuestas del profesor, sino que también establecen las suyas, desarrollando las que mejor estimulan sus deseos de comunicación.

La escritura debe ser desarrollada estimulando la interacción de los niños en el aula. No debe olvidarse que el lenguaje es un producto social, y que en la medida que la sociedad mantiene una actitud productiva, activa y desarrolla los procesos comunicativos.

□ El desarrollo de la expresión escrita quedaría incompleto si no se relaciona con la lectura de materiales gráficos : libros de cuentos, narraciones, historias, historietas, enciclopedias, etc. El acercamiento a los libros permite no sólo conocer escritos de otras personas, ya que también estimula la imaginación y puede servir de motivante para escribir, a la vez que incursiona en otras alternativas de escritura. La lectura promueve la

reflexión y es un buen ejercicio para estimular la actividad de anticipación y planeación. Además, el hábito de la lectura puede propiciar en el alumno una mayor capacidad de escribir siguiendo las reglas gramaticales y ortográficas, pues con la lectura se desarrolla una mayor capacidad de observación.

B. Sugerencias

Es necesario dar libertad a los estudiantes para que participen en su aprendizaje, que revisen y corrijan sus errores ortográficos, sintácticos o de ambigüedad en las ideas plasmadas. El maestro debe apoyar y respetar en todo momento este proceso, reconociendo que el alumno es un ser pensante y activo que actúa inteligentemente para asimilar y transmitir sus propias ideas a través de la redacción.

Para desarrollar el proceso de redacción, es necesario considerar los lineamientos planteados por Y. Goodman (1995) ⁽³⁶⁾

a). La práctica de la redacción en forma constante, permite al alumno adquirir una mayor fluidez al momento de plasmar sus ideas por escrito. Si se realizan constantes prácticas de redacción se estará en mejores

⁽³⁶⁾ S.E.C. (pass.) Op. cit. P. 164-165

posibilidades de romper las barreras que impone la dificultad de encontrar las palabras más acertadas para expresar la idea.

b). Crear en el aula un ambiente de seguridad y confianza que motive al alumno a escribir. Un ambiente lleno de tensiones y problemas no incita a realizar una práctica creadora, pues más bien la inhibe y propicia prácticas de copiado, llenas de esterilidad.

c). Permitir que el alumno use la escritura con la intención de comunicarse e interactuar con sus compañeros. El objeto natural de la escritura es la comunicación, la que permite interactuar con el lector, para lo cual debe considerar que hay elementos propios que todo redactor debe utilizar para que se de la comunicación clara y precisa.

d). Motivar a los niños a leer diferentes materiales escritos, poniendo a su servicio los libros del Rincón de Lectura. Facilitar los materiales necesarios que proporcionen sensaciones agradables o que lo pongan a dudar, es uno de los aspectos que hay que favorecer. Además, esta propuesta puede ayudar a menguar el limitante de que los niños no tienen en casa materiales de lectura (salvo lo de texto escolares).

e). El alumno debe redactar en una variedad de formatos : cartas, mensajes, cuentos, poemas, descripciones, informes, esquemas síntesis,

etc. Esto permitirá abrir sus posibilidades de desarrollo intelectual, provocando un aprendizaje más integral.

f). Debe tomar decisiones personales sobre lo que le interesa escribir. La promoción de la autonomía de ideas puede lograr una real actividad creativa.

g). Debe experimentar, construyendo sus propias maneras de redacción. No hay que dar a los alumnos las cosas ya hechas, sino enseñarlo a que él las realice. Si el estudiante no escribe, ensayando nuevas formas, difícilmente podrá definir características propias para la redacción.

h). Debe interactuar con sus propios compañeros, discutiendo sus propias producciones. Los alumnos de sexto grado están en condiciones de escribir sus puntos de vista acerca de exposiciones, conferencias, mesa redondas, y en el proceso de presentar las conclusiones, poder establecer si en el escrito se plasma la idea expuesta oralmente. Si se impulsa esta actividad, se dará pie a promover una actitud crítica y autónoma en el alumno.

Para mejorar la redacción considerando los aspectos de concreción, precisión, propiedad y sencillez, pueden ser atendidos las siguientes cuestiones:

- ◆ Propiciar un momento de reflexión antes de escribir, con la finalidad de que se de una planeación general sobre lo que se desea plasmar.

- ◆ Que el alumno escriba un bosquejo inicial que abarque todos los aspectos generales que pretende escribir.

- ◆ Que escriba libremente sin fijarse en cuestiones de ortografía o de sintaxis, con la finalidad de que se exprese con fluidez.

- ◆ Impulsar al alumno a que revise su producción, invitándolo a que lo reelabore, considerando si hubo ideas que en el escrito inicial omitió.

- ◆ Realizar la corrección ortográfica y gramatical, auxiliándose del material necesario, o poniéndolo a consideración de sus compañeros.

- ◆ Que pase en limpio el escrito, y donde sea posible, a máquina, para efectos de presentación.

BIBLIOGRAFÍA

ABREU Gómez, Emilio. Didáctica de la lengua y literatura española.

México, Ed. Oasis, 1969, 246 p.

BASURTO, Hilda. Curso de Redacción. México, Ed. Trillas, 1979, 187 p.

DÍAZ, Martha et. al. Los problemas de redacción en los alumnos del tercer ciclo en la escuela primaria. Mexicali, 1993. Tesis (Licenciatura en educación primaria)

Universidad Pedagógica Nacional., 215 p.

Enciclopedia Salvat Diccionario. V. 12 Barcelona, Salvat Ed. 1978, 3367 p.

FERREIRO, Emilia y Gómez Palacio, M. (compiladoras) Nuevas Perspectivas sobre los procesos de lectura y escritura. México, Siglo XXI Editores, 1982 354 p.

FERREIRO, Emilia y Teberosky, Ana Los sistemas de escritura en el desarrollo del niño. 15ª ed. México, Siglo XXI Editores, 1995, 367 p.

FERRERES, Vicente Enseñanza y valoración de la composición escrita. Madrid, Ed. Cincel-Kapeluz, 1984, 115 p.

GONZÁLEZ P, Enrique Los Libros de Texto Gratuitos. México, S.E.P, 1982, 352 p.

MARTÍN Vivaldi, Gonzalo Curso de redacción. 19 ed. México Ed. Prisma, 1983, 495 p.

Pequeño Larousse Ilustrado. 17 ed. Adaptado por Ramón García -Pelayo y Gross.
México, Ed. Larousse, 1992 (c 1992) 1663 p.

ROJAS Soriano, Raúl Guía para realizar investigaciones sociales. 6^a ed.
México, Ed. U.N.A.M, 1981 274 p.

SAUSSURE, Ferdinand de Curso de lingüística general. 1^a reimpresión (1^a ed. 1987)
México, Alianza Editorial, México 1989 283 p.

S.E.C. Curso de literatura infantil. Hermosillo, Ed. SEC, 1996, 94 p.

La Lengua Escrita en la Educación Primaria. Hermosillo, Ed. SEC,
1995, 220 p.

S.E.P. Avance Programático, Sexto Grado. México, Ed. SEP, 1994, 130 p.

Español, Sugerencias para su Enseñanza. Primer Grado. México, Ed. SEP,
1995, 92 p.

Español, Sugerencias para su Enseñanza. Segundo Grado. México, Ed. SEP,
1995, 97 p.

Haceres, quehaceres y deshaceres con la lengua escrita en la escuela rural.
México, Ed. SEP, México 1991, 72 p.

Primera etapa de fortalecimiento técnico pedagógico del ciclo escolar 1991-
1992. Hermosillo, Ed. SEP, (sin información complementaria sobre la edición), 188
p.

U.P.N. Desarrollo lingüístico y curriculum escolar. México, Ed. SEP, 1988, 264 p.

_____ El Maestro y las situaciones de aprendizaje de la lengua escrita. México, Ed. SEP, 1988, 409 p.

_____ Escuela y comunidad. México, Ed. SEP, 1985, 243 p.

_____ Expresión y comunicación. México, Ed. SEP, 1984, 294 p.

_____ El aprendizaje de la lengua en la escuela. México, Ed. SEP, 1994, 313p.

_____ Paquete del autor Jean Piaget. México, Ed. SEP, 1984, 479 p.

_____ Técnicas y recursos de investigación I. México, Ed. SEP, 1985, 242p.

_____ Técnicas y recursos de investigación IV. México, Ed. SEP, 1987, 327p.

_____ Teorías del aprendizaje. México, Ed. SEP, 1986, 450 p.

VIGOTSKI, L. S. Obras Escogidas, Tomo II (Pensamiento y Lenguaje). 2 v. Madrid, Visor Distribuciones, 1982, 484 p.

ANEXOS

Mis vacaciones de primavera

1

Llegando de la escuela el último día de clases, alisté mi ropa para el siguiente día ya que iría a un retiro el día sábado por parte de mi doctrina.

Al día siguiente en la mañana me alisté para irme al retiro, en el camión me tocó sentarme con una compañera de la escuela nos fuimos platicando todo el camino.

Ya que llegamos al sitio todos se bajaron del camión y jugaron mucho, unos traían pelotas y otros otros juegos pero estoy segura que todos se divirtieron, después caminamos y de allí nos subimos al camión para irnos.

El siguiente día no tenía que hacer, así es que me puse a hacer unos trabajos escolares.

Así se pasaron lunes, martes, miércoles y el jueves nos fuimos a un mar llamado San Agustín que casi no se conoce, pero por ese día lo conoció mucha gente porque estaba repleto. Llegamos como a las 12 de la noche a la casa.

El viernes nos despertamos tardísimo toda la familia y a la tarde nos fuimos al cine para ver una película infantil ya que venía con nosotros mi hermanito. toda la otra semana me la pase con mi abuelita y mis primos.

El Gavcito esta muy bonito y también muy chico hay mucha gente y muchos arboles como pinos, mesquites y palofieros. también muchas casas solares, calles, milpas y la escuela. Es muy tranzito cuando viene gente se arma un alboroto muchos se pelean y luego viene la policera y a los llevan.

15 de Abril, 96

Las Vacaciones más tristes para mi³

Comence mi día con ánimos y alegría, ya pense que seria como siempre pero no me que de en la casa, triste y enfadado con la mirada pabaja trabajando como un negro, día tras día, noche tras noche.

Pasa una semana, era lunes yo furioso, porque no me he divertido en toda la semana, Ese mismo día le dije a mi mamá, estoy abto no ago nada mas que trabaja y ver la T.V., quiero aser algo que me aga reir, so fui aver una pelicula yamada, Jugetes, Sabina, mentes peligrosas, y Jumanji. Despues fui a san pedra y ahy acabaran mis Vacaciones

10 de Abril de 1996

Buenos días, he bamos a ablar de esto.

no mos empesaron Los bacaciones mucha jente a
muerto de puros accidentes, a penas el Jueves era
nabenta y cuatro muertes partodos, y el domingo eran
Mil ciento cuatro.

por el alto rojo.

pero esta jente a muerto por todas partes, nogales, México,
aguos calientes etc, por eso es muy peligroso manejar,
barracho, o sino manejando resio eso se lo digo en
Jeneral por favor cuidensen por que hay que evitar
muertes porque seamos felices.

para que aiga paz, felicidad, tranquilidad.

Cuidensen por favor a todos.

(gracias)

Lunes 15 de Abril de 1996.

yo cuando sali de la escuela fui a San Pedro con mi hermana al mondado al comercial San Pedro el Baveiro y cuando vine me bañe me a costé por ver la tele el domingo en la mañana fui a Hermosillo a La Peni para ver a mi hermano, me sentia mal pero yo no sabia que traiba la biruela y cuando estaba con mi hermano casi me desmayaba nomcs que me puestasen en la sombra. El dia de gloria fui al molino a ver Los Pariseos por que Iván a quemar Los más cercos y andaban un primo y cuando fuimos a vernos llegamos al tronconal a verhos Pariseos y me encontré a una amiga de San Pedro. el sábado fui a la iglesia a dar doctrina a Los niños chiquitos, y Jugamos a La rueda del mundo con Los niños y cuando terminamos de jugar entramos y le hice unas preguntas y luego oramos y Bachimos. El domingo en la mañana fui ha ver mi hermano y un señor traiba en una caja 7 conejitos blancos y lo andaban bendiendo a lo, persas cada uno y yo agarré uno y lo acaricié, y luego fuimos a Los Juegos para pasiarne pero no me pasie porque me dio miedo. benc me despedimos de mi hermano y nos banimos a nuestra casa.

(gracias)

Mis vacaciones
de primavera

6

En mis vacaciones me la pase muy divertido. El domingo me fui en la noche fui a Mexicali llegando aya me ospede en un otel tenia alberca y luego luego me meti.

Toda las mañana me metia ala alberca me dava buelo me divertia mucho. estobimos toda la semana en Mexicali el sabado en la mañana nos fuimos para tijuana llegando aya me di buelo me dejaron con mi abuelita y me entontre mis primos estuve toda la semana yo y mis primos íbamos a comprar huevos ala tienda para la noche aventarles huevos alas calafías que pasaban lue íbamos y agarravamos cura en la revolucion con las gueras íbamos con moras alarrevu.

Luego en la mañana me levante con mucha hambre fui a los tacos me compre 8 tacos de adovada y me los comi yo solo.

4/08/96 7

Cuestionario

- describe 2 Refranes?

R Camaron que se duerme se lo yeba la corriente.

R Maha buena nunca muere.

- ¿que es la Cihaba atonica?

R es la que se acentua en la penultima cihaba.

- ¿en que Cihaba se acentua las palabras graves?

R se acentuan en la antepenultima cihaba.

- ¿que es la Cronica periodistica?

R se dan informacion detallada sobre como fue ocurriendo un suceso. Es un tipo de ejercicio mas extenso ~~mas~~ y rica la tonica porque, ademas de los datos principales (que, quienes, cuando y donde), se agregan comentarios del redactor que complementan.

- ¿a que se le yama regionalismo?

R una lengua tambien cambia dependiendo de lugar en que se habla. A esas variaciones se les llama regionalismo.

y pueden ser de distinto tipo. por ejemplo, se utilizan palabras

- describe 5 palabras que llevan que?

R guerra 2 queperdo 3 guerrero 4 guerrero 5 guerrero

- describe 5 palabras que yeben qui?

R quier 2 quillatino 3 quenda 4 quinar 5 quinal

- describe 3 palabras que yeben que?

R quero 2

R quero

- describe 3 palabras que yeben qui?

R quino

R quino

R quino

- ¿cuales son los 3 momentos importantes que tiene un cuento y una obra de teatro?

R el desenlace -

R plantamiento.

¿Qué te disgusta de tu clase?

8

Me disgusta que cuando estoy trabajando me molestan o cuando estoy haciendo algo importante para la maestra, y también cuando estoy hablando con alguien baya la maestra y me tome las orejas, o también cuando mis compañeros están peleando con unos más chicos que ellas.

pero también me da vergüenza cuando van los maestros a resolver un problema y cuando están hablando los alumnos porque adelantarse diciendo que son muy relajados.

se que es mucho pedir que se componieran todos los alumnos en general.